

# NALOG ZA IZDAVANJE OBAVEZUJUĆEG PISMA O NAMERAMA ZA KORISNIKA U INOSTRANSTVU

Erste Bank a.d. Novi Sad  
Tim dokumentarnih poslova  
Documentary Operations Team  
Bulevar oslobođenja 5,  
21000 Novi Sad  
021/480-9569,9378,9644

## Binding Letter of Intent issuing application form - for beneficiary abroad

<b>Nalogodavac:</b> <i>Ordering party (applicant):</i>			
<b>1. PUN NAZIV:</b> <i>FULL NAME:</i>			
<b>2. ADRESA I SEDIŠTE:</b> <i>ADDRESS, CITY AND COUNTRY:</i>			
<b>3. MATIČNI BROJ:</b> <i>ID NO:</i>		<b>4. BROJ RAČUNA KOD ERSTE BANK A.D.:</b> <i>CURRENT ACCOUNT WITH ERSTE BANK A.D.:</i>	
<b>5. KONTAKT OSOBA:</b> <i>CONTACT PERSON:</i>			
<b>6. TELEFON:</b> <i>PHONE:</i>		<b>7. E-MAIL:</b>	<b>8. FAX:</b>
<b>Ovim nalogom tražimo da izdate obavezujuće pismo o namerama prema Vašim uslovima koji su nam poznati i prema sledećim podacima:</b> <i>You are requested by this application to issue a binding Letter of Intent under your conditions known to us, with following details:</i>			
<b>9. IZNOS OBAVEZUJUĆEG PISMA O NAMERAMA U VALUTI:</b> <i>LETTER OF INTENT CURRENCY CODE AND AMOUNT</i>			
<b>10. ROK VAŽNOSTI PISMA O NAMERAMA:</b> <i>VALIDITY DATE OF LETTER OF INTENT:</i>			
<b>Podaci o korisniku pisma o namerama i njegovoj banci:</b> <i>Details of Letter of Intent beneficiary and beneficiary's bank:</i>			
<b>11. Pun naziv inostranog korisnika, adresa, sedište i država:</b> <i>Full name of beneficiary, address, city and country:</i>			
<b>12. Pun naziv banke korisnika i grad:</b> <i>Full name and location of beneficiary's bank:</i>			
<b>13. SWIFT adresa banke korisnika:</b> <i>SWIFT address:</i>			
<b>14. Broj računa korisnika u IBAN formatu:</b> <i>Beneficiary's account number in IBAN format:</i>			
<b>15. PRECIZAN OPIS ŠTA SE ZAHTEVA OD BANKE DA „NAMERAVA“:</b> <i>(na stranom jeziku, poželjno engleskom):</i> <i>An accurate description of Bank's intentions which the Letter is to contain (in foreign language, preferably in English):</i>			

**16. Broj i datum ugovora zaključenog sa ino-partnerom ili datum dopisa ino-partnera ili broj tenderske dokumentacije itd:***Contract number and date, or date of Beneficiary's Letter, concluded with foreign partner or number of tender documentation, etc:***17. BANKARSKI TROŠKOVI I PROVIZIJE VAN SRBIJE:\****BANKING CHARGES AND COMMISSIONS OUTSIDE SERBIA:* **na teret korisnika**  
*on beneficiary's account* **na teret nalogodavca**  
*on ordering party's (applicant's) account***18. PRILOZI:***ATTACHMENTS:* **fotokopija Ugovora**  
*photocopy of contract* **fotokopija dopisa inopartnera**  
*photocopy of Beneficiary's Letter* **fotokopija tenderske dokumentacije**  
*photocopy of tender documentation***19. OBAVEZUJUĆE PISMO O NAMERAMA TREBA DA BUDE IZDATO:***LETTER OF INTENT SHOULD BE ISSUED:* **SWIFT-om**  
*by SWIFT* **na engleskom jeziku**  
*in English language* **na memorandumu**  
*on letterhead* **na srpskom jeziku**  
*in Serbian language***20. POSEBNE NAPOMENE:***SPECIAL REMARKS:*

\*Nalogodavac je saglasan da snosi troškove inostranih banaka ukoliko se ti troškovi ne mogu naplatiti od korisnika pisma o namerama.  
*(Applicant agrees hereby to pay foreign charges if these charges cannot be collected from Letter of Intent Beneficiary)*

\*Troškovi inostranih banaka zavise od poslovne politike i tarife inobanaka, koji u momentu izvršenja transakcija nisu poznati Banci.

*(The amount of charges of foreign banks depends on terms and conditions of foreign banks, which are unknown to the Bank at the moment of transactions)*

\*Nalogodavac je saglasan da plati sve provizije i troškove po garanciji prema tarifi Erste Bank a.d. Novi Sad, ukoliko posebnim Ugovorom sa nalogodavcem nije drugačije regulisano.  
*(Applicant agrees to pay all LOI charges and commissions in accordance with Price List of Erste Bank a.d. Novi Sad, except otherwise specifically defined in mutual Contract)*

**Napomena: ovo polje se popunjava samo u slučaju ako se povlače pojedinačni proizvodi iz odobrenog limita**

*Remark: to be filled out only in case that individual products are withdrawn from the approved limit*

**Ugovor o limitu br.**  
*Limit Agreement no*

**Potpis RLM/CE Direktor KC/direkcije ili službe**  
*Relationship Manager/Head of CC (Department)*

**Datum**  
*Date*

**Potpis saradnika u Kreditnoj administraciji**  
**(koji je proverio potpis klijenta)**  
*Signature of Associate in Credit administration*  
*(who checked Applicant's signature)*

**Pečat i potpis Nalogodavca**  
*Ordering party's stamp and signature*